

(1)

(N° 195)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 MAI 1928.

Proposition de loi portant application des lois coordonnées des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921 aux ressortissants des territoires réunis à la Belgique par le Traité de paix de Versailles (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (2) PAR M. BRUTSAERT.

MESSIEURS,

Après avoir été détachés des provinces belges pendant plus d'un siècle, les territoires d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith ont été rattachés à la Belgique par le traité de Versailles.

Pendant ce long espace, leurs habitants ont subi une législation différente de la nôtre et leur réadaptation à nos usages et à notre droit ne va pas sans difficultés.

Le meilleur moyen de les aplanir c'est de gagner leur confiance, leur sympathie par le respect de leurs traditions et de leur langue, par une sollicitude éclairée pour leurs intérêts et une attention bienveillante à leurs revendications légitimes.

Parmi celles-ci figure, en première ligne, la réparation des dommages de guerre subis en Belgique.

Tous les pays qui ont pris part à la guerre se sont appliqués, dès l'armistice, à en atténuer les ravages; il serait injuste de frustrer les habitants du pays désannexé du bénéfice de cette loi commune.

En notre pays la loi du 10 mai 1919 fut instituée à cette fin.

Mais elle n'est point applicable à la population des centres d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

Que dit en effet cette loi?

ARTICLE PREMIER. — Le peuple belge s'appuyant sur les principes de droit et sur les stipulations des traités, notamment les traités de Londres du 19 avril 1839 et des quatrième et cinquième Conventions de La Haye du 18 avril affirmant de

(1) Proposition de loi, n° 170 (1925-1926).

(2) La *Section centrale*, présidée par M. Hallet, était composée de MM. Van Isacker, Debruyne (René), Somerhausen, Duchesne, de Gérardon, Brutsaert.

nouveau son droit reconnu dans les déclarations solennelles et réitérées des Puissances alliées d'obtenir la reconstitution intégrale de la Belgique et la réparation de la totalité des dommages que la Nation et les citoyens belges ont subis par la guerre.

ART. 2. — Sans préjudice des réparations qui seront organisées par des lois spéciales, donnent lieu à réparation les dommages certains et matériels, résultant de l'atteinte directe portée sur le territoire de la Belgique aux biens, meubles et immeubles.

ART. 5. — Les personnes physiques et juridiques de nationalité belge sont seules admises au bénéfice de la présente loi.

Il s'agit en l'occurrence, je tiens à le souligner, de réparer des dommages certains et matériels aux biens, meubles et immeubles, situés sur le territoire de la Belgique et nuls autres, donc pas ceux causés sur le territoire même des trois cercles. Mais au moment de la promulgation de cette loi en 1919, donc bien avant le Traité de Versailles et la consultation organisée en 1921, les détenteurs de ces biens ne jouissaient pas de la nationalité belge et, conséquemment, en vertu de l'article 5 précité, le bénéfice de la loi réservé aux seuls citoyens ou sociétés belges, au moment où la loi du 10 mai 1919 fut votée, leur fut refusé de plein droit.

De plein droit, car la Cour de Cassation ⁽¹⁾ a décidé qu'il ne suffit pas d'avoir acquis la nationalité belge, mais que, pour avoir droit à réparation, il fallait être Belge au moment où le dommage fut causé et avoir conservé cette qualité au moment de la décision judiciaire réglant le dommage.

Comme, d'autre part, l'acquisition de la nationalité belge, tant en vertu de l'article 36 du Traité de Versailles qu'en vertu de l'article 4 de la loi du 23 octobre 1919 sur les options de patrie, n'a pas d'effet rétroactif pour les intéressés, une loi est nécessaire pour leur permettre d'obtenir les indemnités pour dommages de guerre dans la mesure où elles sont assurées à nos nationaux.

Tel est le but de la proposition de loi que MM. David et consorts soumettent au Parlement.

De l'avis de la section centrale, les rares dommages causés aux personnes dans les limites restrictives signalées plus haut, c'est-à-dire causés sur le territoire de l'ancienne Belgique, pourraient être admis au bénéfice de la présente loi.

La section centrale propose de modifier comme suit l'article 3 de la présente proposition de loi : « Par dérogation à l'article 73 des lois coordonnées, le Tribunal pourra, pendant un délai d'un an, à dater de la publication de la présente loi, relever de la déchéance encourue ».

Sous le bénéfice de cette double observation, la section centrale a l'honneur de demander à la Chambre d'adopter la présente proposition de loi.

Le Rapporteur,
D^r BRUTSAERT.

Le Président,
M. HALLET.

(1) Arrêt du 9 juin 1921 et arrêt du 23 juin 1921.

(1)
(N^o 195)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 2 MEI 1928.

Wetsvoorstel tot toepassing van de samengeordende wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921 op de onderhoorigen uit de door het Vredesverdrag van Versailles bij België vereenigde grondgebieden ⁽¹⁾.

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING ⁽²⁾ UITGEBRACHT DOOR
DEN HEER BRUTSAERT.

MIJNE HEEREN,

Na meer dan eene eeuw van de Belgische provinciën gescheiden te zijn geweest, werd het grondgebied van Eupen, Malmédy en Sint-Vith door het Verdrag van Versailles terug aan België gehecht.

Gedurende dit lang tijdsverloop, werden deze inwoners door eene wetgeving beheerd die van de onze verschilt en hunne wederaanpassing aan ons recht en onze gebruiken gaat niet zonder bezwaren.

Het beste middel bestaat in het winnen van hun vertrouwen, van hunne sympathie door het eerbiedigen van hunne gebruiken en hunne taal, door eene welbegrepen bekommring om hunne belangen en door eene welwillende belangstelling in hunne rechtmatige eischen.

Daaronder komt op de eerste plaats het herstel der in België geleden oorlogsschade.

Al de landen die deel hebben genomen aan den oorlog, hebben, vanaf den wapenstilstand, getracht er de rampen van te milderen; het ware onrechtvaardig de inwoners van het aangehechte grondgebied buiten deze algemeene wet te sluiten.

In ons land beantwoordt de wet van 10 Mei 1919 aan dit doel. Zij is echter niet toepasselijk op de bevolking van Eupen, Malmédy en S^t-Vith.

EERSTE ARTIKEL. — Wat zegt, inderdaad, deze wet? Het Belgische volk, steunende op de grondbeginselen van het recht en op de bepalingen der verdragen, inzonderheid der verdragen van Londen, van 19 April 1839, en der vierde en vijfde overeenkomsten van 's Gravenhage, van 18 April 1907, bevestigt opnieuw zijn recht, in de plechtige en herhaalde verklaringen der geallieerde Mogendheden erkend, om te bekomen dat België in zijn vroegere toestand

(1) Wetsvoorstel, n^o 170 (1925-1926).

(2) De *middenafdeeling* bestond uit de heeren Hallet, *voorzitter*, Van Isacker, De Bruyno (René), Somerhausen, Duchesne, de Gérardon, Brutsaert.

volkomen worde teruggebracht en dat al de schade, door den oorlog aan de Belgische natie en de Belgische burgers berokken l, worde hersteld.

ART. 2. — Buiten elk herstel, dat door bijzondere wetten zal worden geregeld, is voor herstel vatbaar de zekere en stoffelijke schade voortspuitende uit het rechtstreeksch nadeel op België's grondgebied aan roerende en onroerende goederen toegebracht.

ART. 5. — Alleen de natuurlijke personen en de rechtspersonen van Belgische nationaliteit hebben aanspraak op de voordeelen dezer wet.

Het geldt hier, en ik druk er op, het herstellen van zekere en stoffelijke schade aan de roerende en de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van België, en geene andere, dus ook niet de schade berokkend op het grondgebied zelf van de drie kantons. Maar op het oogenblik van de uitvaardiging dezer wet, in 1919, dus lang vóór het Verdrag van Versailles en de volksraadpleging in 1921 ingericht, bezaten de bezitters van deze goederen de Belgische nationaliteit niet, en dienvolgens werd hun, krachtens vorenvermeld artikel 5, het voordeel van de wet, — uitsluitend voorbehouden aan de Belgische burgers of maatschappijen op het oogenblik waarop de wet van 10 Mei 1919 werd aangenomen —, van rechtswege geweigerd.

Van rechtswege, want het Hof van Cassatie (1) heeft beslist dat het niet volstond de Belgische nationaliteit te hebben verworven, maar dat men, om recht te hebben op schadeloosstelling, Belg moet zijn op het oogenblik waarop de schade werd berokkend, en deze hoedanigheid moest hebben behouden op het oogenblik van de rechterlijke beslissing die de schadeloosstelling regelt.

Daar, anderzijds, het verwerven van de Belgische nationaliteit, zoowel krachtens artikel 36 van het Verdrag van Versailles als krachtens artikel 4 van de wet van 25 October 1919 betreffende de optie van nationaliteit, geene terugwerkende kracht heeft voor de belanghebbenden, is er eene wet noodig om hun de vergoedingen voor oorlogsschade te doen bekomen zooals zij worden verleend aan onze landgenooten.

Dit is het doel van het wetsvoorstel door de heeren David c. s. aan het Parlement onderworpen.

Naar het oordeel van de middenafdeeling, zou de geringe schade, veroorzaakt aan personen binnen de hooger aangeduide beperkende grenzen, te weten, berokkend op het grondgebied van 't oude België, kunnen toegelaten worden tot het voordeel van deze wet.

De middenafdeeling stelt voor, artikel 3 van het wetsvoorstel aldus te wijzigen : « In afwijking van artikel 73 der samengeordende wetten, kan de Rechtbank, gedurende een tijdsverloop van één jaar, te rekenen van af de bekendmaking van deze wet, het beloopte verval opheffen. »

Onder voorbehoud van deze tweevoudige opmerking, heeft de middenafdeeling de eer de Kamer te verzoeken het wetsvoorstel te willen goedkeuren.

De Verslaggever,
D^r BRUTSAERT.

De Voorzitter,
MAX HALLET.

(1) Arrest van 9 Juni 1921 en arrest van 23 Juni 1921.